



Las Lanzas Breda

conferencia/lezing: **Tango – Lied van Buenos Aires**
por/door: **Joep à Campo en Tango Deseo**
lengua/taal: **Nederlands**
día/datum: **viernes / vrijdag 23.05.2014**
hora/tijd: **20h-22h (sala/zaal open: 19.30h)**
local/locatie: **De Pekhoeve, Dorpstraat 94, Ulvenhout**
entrada/entree: **socios / leden gratis,
introducees € 7,50, incl. een consumptie.**

Beste leden van Las Lanzas / queridos socios de Las Lanzas:

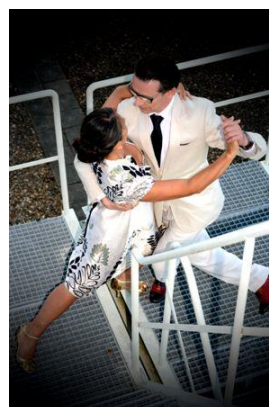
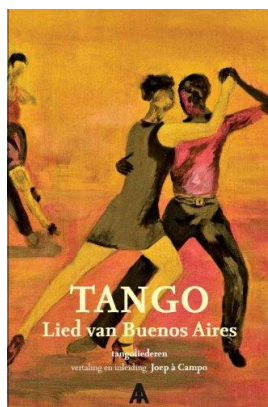
Wij nodigen u uit voor een boeiende presentatie en dansdemonstratie /
invitación a una presentación fascinante y demostración de baile:

TANGO – LIED VAN BUENOS AIRES

De schrijver en historicus **Joep à Campo** zal een presentatie geven over zijn boek **Tango – Lied van Buenos Aires**. Hij zal hierin actief bijgestaan worden door de dansers Ben Waijers en Magda Kempees van de Tilburgse tangoschool **Tango Deseo**, met een tango-demonstratie en een impressie van een tangosalon. Iedereen die wil kan meedansen. Joep is historicus en een kenner die het boek in de pers besprak, schreef: "Uit de inleiding van het boek blijkt al dat wij de geschiedenis van de tango gerust aan hem over kunnen laten." Ben en Magda van Tango Deseo hanteren het motto: "Als je kunt lopen, kunnen wij je leren dansen!" Het wordt geen dansles in de Pekhoeve, maar het belooft wel een interessante, gezellige en interactieve bijeenkomst te worden!

El escritor e historiador Joep à Campo nos va a presentar su libro "Tango – canción de Buenos Aires". La presentación será acompañada por la actuación de dos bailarines de la Escuela de Tango Deseo de Tilburg – Ben en Waijers y Magda Kempees. Ellos nos ofrecerán un espectáculo de tango, recreando al mismo tiempo el ambiente de un salón de tango. Todo aquel que quiera bailar está invitado.

El libro de Josep à Campo ha recibido la siguiente crítica de prensa: "ya con la introducción del libro parece que podemos confiar la historia del tango a su escritor". En opinión de Ben y Magda, de Tango Deseo, "¡si puedes caminar, nosotros te podemos enseñar a bailar!". En cualquier caso, en el Pekhoeve no se dará una clase de baile, pero la tarde promete ser interesante, dinámica y agradable!



Tango is het lied van Buenos Aires, dat wereldwijd weerklank heeft gevonden. Tango is muziek, dans en liedtekst. De muziek en de dans van de tango zijn wereldwijd toegankelijk en aansprekend. De liedteksten zijn taalgebonden. De vertaling ontsluit een cultuur en een gevoelswereld die tijd- en plaatsgebonden was, maar nog universeel herkenbaar is.

“Tango is het lied van Buenos Aires” ha tenido una buena acogida en todo el mundo. El tango es música, baile y letra de canción. El tango se puede escuchar y bailar a lo largo de todo el mundo y gusta mucho. Los textos de las canciones están ineludiblemente escritos en español. La traducción de los mismos nos descubre una cultura y un sentimiento universal, que aun estando unido a un tiempo y a un lugar, es reconocible en todo el mundo.

Joep à Campo vertelt in zijn boek onder meer over de verschillende thema's van de tango. Het boek biedt ruim honderdzestig teksten van tango's. De oorspronkelijke Spaanse teksten en de Nederlandse vertaling staan overzichtelijk naast elkaar. Zij geven een boeiend beeld van Buenos Aires in de belevingswereld van tekstdichters en publiek.

Ben Waijers en Magda Kempees van de vijf jaar geleden opgerichte dansschool Dance4Joy/Tango Deseo leggen de nadruk op plezier in het dansen en op persoonlijke aandacht. Zij geven hoofdzakelijk les in de Argentijnse tango. Zij vinden dat dansen is goed is voor je lijf, ook zorgt het voor ontspanning en het is een bron voor gezelligheid.

P R O G R A M M A 2014

- Zondag 29 juni 2014 Las Lanzas Deportivo in Breda (het Ginneken)

MEDEDELINGEN VAN HET BESTUUR

Prof. Simon Vosters

De Stichting Cultuurbehoud Breda zal een levenswerk van Prof Simon Vosters uitbrengen: 'De Nederlanden in de Spaanse literatuur van 1200 tot 1700'. In dit boek heeft de heer Vosters alle onderzoeksresultaten die hij gedurende zijn leven over dit onderwerp verzamelde, op een toegankelijke wijze gebundeld. Mede door de hulp van vrijwilligers, die de handgeschreven aantekeningen hebben uitgetypt en geredigeerd, is het een kloek boek geworden dat binnen en buiten de kring van hispanisten de aandacht zal trekken. Op 9 juni aanstaande zal het boek tijdens een besloten bijeenkomst worden gepresenteerd tijdens de jaarlijkse Nassaudag in Breda. Enkele leden van Las Lanzas zullen daarbij aanwezig zijn. Het bestuur bekijkt de mogelijkheden om in een van de bijeenkomsten na de zomerperiode aandacht te besteden aan deze mijlpaal in de loopbaan van professor Vosters. Op dit moment feliciteren wij dit erelid van Las Lanzas met deze prestatie. Voor hem geldt de tweede helft van de volgende uitdrukking gelukkig maar met mate: *¡la ciencia es duradera, pero la vida es breve!*

Reis naar Galicia – 11 tot en met 19 juni

Wij wensen de deelnemers aan de reis veel plezier in Vigo, las Rías Baixas en Santiago en omstreken!

Introducees

Naar aanleiding van vragen tijdens de laatste algemene ledenvergadering, heeft het bestuur besloten de toegangsprijs voor introducees te handhaven op € 7,50, zoals in de ledenvergadering van 2013 is vastgesteld. Wel zal aan de introducees een gratis drankje worden aangeboden, om hen een warmer welkom te bieden.

Data activiteiten verenigingsjaar 2014 – 2015

Tijdens de algemene ledenvergadering van 28 maart jl. zijn de volgende data voor de activiteiten in het komende verenigingsjaar vastgesteld: vrijdag 19 september 2014, vrijdag 10 oktober 2014, woensdag 5 november 2014, vrijdag 12 december 2014, zondag 11 januari 2015, vrijdag 30 januari 2015, vrijdag 13 maart 2015 (ALV), vrijdag 17 april 2015, vrijdag 29 mei 2015. In principe zullen de avonden in De Pekhoeve plaatsvinden. Noteert u deze data alvast in uw agenda.